

ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN

Adquisición de unidades verbales en niños/as que desarrollan el chedungun en la región del Biobío

Acquisition of morphological units in children who develop chedungun in the Biobío region

JONATHAN MIRANDA-ESPINOZA

Universidad San Sebastián de Valdivia, Chile

PILAR VIVAR VIVAR

Universidad Católica de Temuco, Chile

RESUMEN Durante los últimos años se ha priorizado el estudio de la adquisición de lenguas indoeuropeas sobre las indígenas. La UNESCO (2020) ha declarado la década del 2022 – 2032 como el mayor tiempo de declive en su documentación, por lo tanto, existe un llamado urgente a la investigación y registro de la adquisición en lenguas indígenas en el mundo (Kelly et al., 2015). Este estudio explora la adquisición de los verbos de dos niños/as que adquieren el chedungun como primera lengua en la región del Biobío (VIII). Específicamente, nos hemos propuesto: a) Describir el orden de adquisición de verbos b) Comparar la adquisición de los verbos según el modo y el tiempo. Esta investigación sigue un diseño longitudinal de evolución de grupos o cohort. Este proceso es in situ con participación directa de las familias y contempla el registro periódico de los niños/a durante un año. Dentro de los resultados, se evidencia una adquisición sistemática de verbos, en ambos niños/as mapuche.



Este trabajo está sujeto a una licencia de Reconocimiento 4.0 Internacional Creative Commons (CC BY 4.0).

Respecto a Javiera¹ entre los 1;6 y 2;6 años presenta verbos simples de tiempo presente y pasado y marcas morfológicas de modos indicativo e imperativo. En el caso de Mateo entre 4;6 a 5;6 años, presenta verbos más complejos con tiempos verbales presente, pasado y futuro y modos imperativo, indicativo y subjuntivo. Sin embargo, aunque Mateo presente estructuras gramaticales más complejas que Javiera, aún faltan algunos elementos gramaticales para tener un desempeño lingüístico similar a la de un hablante adulto del chedungun.

PALABRAS CLAVE Morfología; aglutinación; verbos; chedungun; adquisición del lenguaje.

ABSTRACT In recent years, priority has been given to the study of Indo-European language acquisition over indigenous language acquisition. UNESCO (2020) has declared the decade 2022 – 2032 as the longest time of decline in its documentation. Therefore, there is an urgent call for research and recording of indigenous language acquisition in the world (Kelly et al., 2015). This study explores the acquisition of verbal productions by two children who acquire Chedungun as their first language in the Biobío region (VIII). Specifically, we have set out to: a) Describe the order of verb acquisition b) Compare the acquisition of verbs according to mood and tense. This research follows a longitudinal design of group or cohort evolution. This process is on-site with the direct participation of the families and includes the periodic registration of the children for one year. Among the results, there is evidence of a systematic acquisition of verbal productions in both Mapuche children. Regarding Javiera among the 1;6 and 2;6 years old presents simple verbal productions of present and past tense and morphological marks of indicative and imperative mode. In Mateo case, between 4;6 to 5;6 years old, presents more complex verbal productions with present, past and future verb tenses and imperative, indicative and subjunctive mode. However, although Mateo has more complex grammatical structures than Javiera, there are still some linguistic elements missing to have a linguistic performance similar to that of an adult speaker of chedungun.

KEY WORDS Morphology; agglutination; Verbs; Chedungun; language acquisition.

1. Los nombres de “Javiera” y “Mateo” son nombres ficticios para resguardar la confidencialidad de los participantes.

Introducción

Los seres humanos son seres sociales que constantemente están en contacto con una o varias lenguas naturales a partir de la infancia. Durante la primera infancia existe un proceso denominado adquisición de primera lengua o lengua materna, en el cual hay intercambios espontáneos entre niño/adulto desde las primeras etapas preverbales de la comunicación, constitución de las distintas dimensiones del lenguaje, aprendizaje y dominio de la lengua escrita y de la gramática.

Actualmente, uno de los principales objetivos del campo de adquisición del lenguaje es determinar qué patrones y mecanismos de adquisición utilizan los niños/as según las diferentes tipologías de lenguaje. Para lograr este objetivo es necesario considerar que cada tipo de lengua presenta diferentes desafíos durante la adquisición y, por lo tanto, proporciona diferentes conocimientos sobre el proceso general (Allen et al., 2007). La mayoría de las investigaciones hasta la fecha se han enfocado en la adquisición de lenguas analíticas, tales como inglés, alemán, japonés, entre otras; y escasas investigaciones sobre la adquisición de lenguas sintéticas, tales como turco, hebreo, húngaro. Sin embargo, si comparamos todos esos estudios con lo existentes sobre la adquisición del lenguaje en lenguas polisintéticas, serían los mínimos (Kelly et al., 2015; Montes, 2022).

En relación con las lenguas polisintéticas, que utilizan rasgos morfológicos aglutinantes, se caracterizan por tener marcadores de categorización de tiempo, género y número y la cualidad de sumar dos o más palabras con sentido completo (Escandell, 2011). Cabe señalar, que las lenguas polisintéticas son “lenguas con morfologías complejas capaces de empaquetar en una sola palabra muchos morfemas que en lenguas más analíticas serían palabras independientes” (Allen et al., 2007).

Es necesario enfatizar que en Chile existe un desplazamiento de la lengua mapuzungun y chedungun por el español. Los principales factores que influyen en esto son que no hay una actitud positiva por parte de la sociedad frente a la enseñanza de la lengua mapuche, y que existe una actitud discriminatoria desde varios hablantes del español frente a la oralidad primaria del mapuzungun/chedungun. Además, factores como la interrupción intergeneracional de la lengua, la calidad de la documentación y pocos estudios de la lengua hacen que la lengua mapuzungun/ chedungun sea considerada por parte de las organizaciones como una lengua de alto riesgo de desaparición (Painequeo y Quintrileo, 2015).

La mayoría de los estudios sobre la lengua mapuzungun/ chedungun son de habla adulta, por lo tanto, no existen estudios que se enfoquen en el proceso de adquisición y desarrollo del mapuzungun/ chedungun en niños/as antes de los 6 años. Vivar y Henríquez (2019) reportan que éstos estudios se han enfocado principalmente en los siguientes ámbitos; variación y transferencias fonológicas (Henríquez, 2017; Henríquez y Fuentes, 2018; Henríquez y Salamanca, 2012; Henríquez y Salamanca,

2015); modalidades de uso (Alonqueo et al., 2017; Catriquir y Durán, 2007; Hermosilla, 1998; Quilaqueo y Quintriqueo, 2010; Quidel y Pichinao, 2007) y descripciones de niveles de competencia lingüística-comunicativa (Alonqueo et al., 2017; Olate, 2017; Zúñiga y Olate, 2017). Esto implica que existen bases teóricas insuficientes para el fomento del desarrollo de las habilidades lingüísticas que permitan el desarrollo de la competencia lingüístico-comunicativa de los niños/as y, por lo tanto, dificultad en la transmisión intergeneracional del uso de su lengua (Zúñiga y Olate, 2017). Hay que considerar, que el aprendizaje de la lengua mapuzungun/ chedungun representa la mantención de la identidad mapuche en los niños/as (Fernández y Alarcón, 2020).

Se evidencia que, hasta la fecha, no existen estudios que documenten de manera longitudinal la adquisición morfológica desde las primeras producciones infantiles. En particular, se desconocen los factores que guían estas producciones ni como se aprenden las estructuras y/o reglas morfológicas de la lengua y chedungun. En consecuencia, se asegura la necesidad de estudios lingüísticos que profundicen en el conocimiento de la adquisición y desarrollo de la lengua mapuzungun con el fin de impactar socioculturalmente en relación con el uso del mapuzungun/ chedungun en Chile y la consolidación de la lengua en niños/as.

La siguiente investigación se orienta desde un punto de vista estructuralista. En este estudio se describen los elementos morfológicos involucrados en la adquisición y desarrollo de la lengua chedungun pesquisados por medio de un estudio longitudinal de evolución de grupos o cohort desde la adquisición de verbos de dos niños/as hablantes del chedungun.

Adquisición de unidades morfológicas en lenguas aglutinantes

Clasificación tipológica

La clasificación tipológica se basa en la relación que existe entre las lenguas teniendo en cuenta su estructura interna. Es decir, las similitudes entre los elementos que estructuran el sistema lingüístico de cada lengua. La primera propuesta tipológica la hizo Humboldt (1999), que derivó hacia la clasificación actual de las lenguas, siguiendo un criterio morfológico, clasificando las lenguas en aislantes o analíticas, sintéticas, aglutinantes, flexivas y polisintéticas. Además de las características morfológicas, que son la base de las tipológicas, se han utilizado, aunque en menor medida, las fonológicas, sintácticas y semánticas (Escandell, 2011).

Lenguas aglutinantes

Las lenguas aglutinantes poseen morfemas claramente diferenciados que expresan un único significado. Una raíz expresa el significado básico y a ella se le añaden una serie de afijos regulares que actúan de modificadores. Cabe señalar, que, frente a la comparación de las características de las lenguas aglutinantes, estas estarían entre las analíticas y las flexivas: tienen características similares a las lenguas analíticas en cuanto a que tienen morfemas claramente definidos. En paralelo, tienen características de las lenguas flexivas, ya que utilizan sufijos para expresar la función gramatical de las palabras y las relaciones entre ellas (Escandell, 2011). Algunas lenguas con características aglutinantes son el vasco, húngaro, turco, finés, japonés, coreano, swahili, tamil, quechua, aymara, náhuatl o chibcha.

La adquisición de unidades morfológicas en lenguas aglutinantes es un tema de interés en la investigación del desarrollo del lenguaje. Las lenguas aglutinantes se caracterizan por tener una estructura morfológica en la que los morfemas se agregan uno tras otro para formar palabras, lo que permite una gran flexibilidad y expresividad en la comunicación. El orden de adquisición de sustantivos, adverbios, verbos y adjetivos en lenguas aglutinantes puede variar dependiendo de la lengua específica y del entorno lingüístico del niño/a. Sin embargo, algunos estudios han identificado ciertos patrones comunes en la adquisición de estas categorías morfológicas (Moreno, 2014).

En cuanto a los verbos, su adquisición puede variar dependiendo de la complejidad de la lengua específica. Algunas lenguas aglutinantes tienen una gran cantidad de morfemas verbales que indican tiempo, aspecto, modo, entre otros, lo que puede hacer que la adquisición de verbos sea más compleja (Brown, 1973). Sin embargo, en general, los verbos son una parte esencial del lenguaje y los niños/as suelen adquirirlos tempranamente.

Al adquirir una lengua aglutinante, los niños/as deben aprender a identificar y utilizar los diferentes morfemas y comprender cómo se combinan para formar palabras. Los estudios han demostrado que los niños/as muestran una capacidad temprana para adquirir y utilizar estos morfemas en su discurso. Por ejemplo, en un estudio sobre la adquisición del turco, se evidenció que los niños/as adquieren los morfemas de caso y de pluralidad de manera temprana, a partir de los 2 años (Aksu-Koç y Slobin, 1986). Esto indica que los niños/as son capaces de captar las reglas morfológicas de la lengua y aplicarlas correctamente en su habla.

Las lenguas aglutinantes, como el turco y el coreano, presentan una estructura morfológica compleja en la que los morfemas se añaden uno tras otro para formar palabras. La adquisición de unidades morfológicas en estas lenguas ha sido objeto de estudio en la investigación del desarrollo del lenguaje.

En el estudio clásico de Brown (1973), se observó que en lenguas aglutinantes como el turco y el zulu, los niños/as adquieren primero los morfemas relacionados con el tiempo y el aspecto verbal antes que otros morfemas más complejos. Por otra parte, en una investigación realizada por Goldin-Meadow (2005), se examinó la adquisición de morfemas en niños/as que aprendían lenguas aglutinantes, como el turco y el coreano. Los resultados mostraron que los morfemas relacionados con el tiempo y el aspecto verbal fueron adquiridos antes que los morfemas relacionados con la negación.

Otro estudio relevante es el de Slobin (1985), quien investigó la adquisición del lenguaje en diferentes lenguas, incluyendo lenguas aglutinantes como el japonés y el turco. Se evidenció que, en estas lenguas, los morfemas relacionados con el tiempo y el aspecto verbal son adquiridos tempranamente. De igual forma, Ozcaliskan (2005), realizó un estudio donde examinaron la adquisición de morfemas en niños/as que aprendían lenguas aglutinantes como el turco y el coreano. Se observó que los morfemas relacionados con el tiempo y el aspecto verbal fueron adquiridos antes que los morfemas relacionados con la negación.

En este ámbito, diferentes investigaciones respaldan la idea de que los morfemas relacionados con el tiempo y el aspecto verbal son adquiridos antes que otros morfemas en lenguas aglutinantes. Sin embargo, es importante tener en cuenta que la adquisición del lenguaje es un proceso complejo y que se requiere más investigación para comprender completamente la adquisición de unidades morfológicas en este tipo de lenguas. Cabe destacar, que, en muchas lenguas indígenas, los modos verbales más básicos, como el indicativo o el imperativo, tienden a adquirirse antes que los modos más complejos, como el subjuntivo o el potencial. Esto se debe a que los modos básicos suelen tener una función comunicativa más directa y frecuente en las interacciones cotidianas (De León, 2017).

Descripción morfosintáctica del mapuzungun/ chedungun

El verbo

Una categoría verbal consiste en una raíz sin inflexión o de una raíz simple o compuesta que puede ser seguida inmediatamente de sufijos verbales. Los sufijos modifican la raíz verbal, añaden información léxica o flexiva. Por lo tanto, para comprender la modificación de la estructura del verbo y el cambio de clase, es necesario profundizar en estos tipos de sufijos (Harmelink, 1996). En el verbo radica gran parte de la especificidad gramatical del mapuzungun/ chedungun (Catrileo, 2010), lo que implica que se consideran los rasgos obligatorios para todas las formas verbales finitas como raíz, modo, persona y número. Según Smeets (2008) en el mapuzungun/ chedungun hay seis sufijos verbalizadores: - \emptyset -, -nge-, -tu-, -(n) tu-, -l- y -ye-, que siguen inmediatamente la raíz, siendo el verbalizador \emptyset permite verbalizar cualquier sustantivo, adjetivo o adverbio.

El modo del verbo

En el mapuzungun/ chedungun se han identificado tres modos verbales: el modo indicativo, subjuntivo o condicional y el modo imperativo. Según Salas (1992) en Loncon (2017) ubica el modo condicional dentro del subjuntivo, mientras que Smeets (2008) reconoció el modo condicional en vez del subjuntivo. Loncon (2017) considera a este modo como condicional, ya que el subjuntivo se refiere a una categoría específicamente indoeuropea.

A continuación, en la tabla N° 1 se presenta un cuadro resumen con todos los sufijos flexivos que marcan modo, persona y número según el modo indicativo, condicional e imperativo de la lengua mapuche.

Tabla 1

Paradigma de modo, persona y número.

Persona	Número	Indicativo	Condicional	Imperativo
1	Singular	-(ü) n	-I-i	-chi
1	Dual	-i-i-u	-I-i-u	-i-u
1	Plural	-i-i-ñ	-I-i-u	-i-u
2	Singular	-i-m-i	-I-m-i	-nge
2	Dual	-i-m-u	-I-m-u	-m-u
2	Plural	-i-m-ün	-I-m-ün	-m-ün
3	Todas	-i	-I-e	-pe

Nota: Elaboración propia extraído de Loncon (2017, p. 54).

Respecto a la persona y número, se distinguen primera, segunda y tercera persona, con distinción de número singular, dual y plural. Sin embargo, la tercera persona no está obligatoriamente afectada por las distinciones de número (Salas, 1992).

Metodología

Tipo y diseño de investigación

La siguiente investigación es un estudio exploratorio que corresponde a un carácter cuantitativo con un diseño longitudinal de evolución de grupos o cohorte, el cual tiene como propósito registrar la conducta verbal infantil en su contexto de emisión real en dos niños/as 18 y 54 meses que adquieren el chedungun como primera lengua durante una observación y análisis de 12 meses en la región del Biobío (VIII).

Recopilación de la muestra

El equipo del proyecto Fondecyt regular N.º 1211436, trabaja en el seguimiento de la evolución lingüística de los participantes de la siguiente manera.

a) Resguardo ético de la investigación

Se respetaron los protocolos tradicionales de relación con las autoridades locales de las comunidades mapuches involucradas, como parte de la investigación en este contexto indígena. Gracias a esto, el equipo de investigación pudo acceder a las comunidades de forma participativa y colaborativa.

Una vez establecido el contacto con las autoridades tradicionales, se procedió a comunicarse con las familias y se obtuvo el consentimiento informado de los padres o cuidadores respectivos. Esto se logró mediante la utilización de los instrumentos adecuados en cada situación.

b) Acercamiento etnográfico

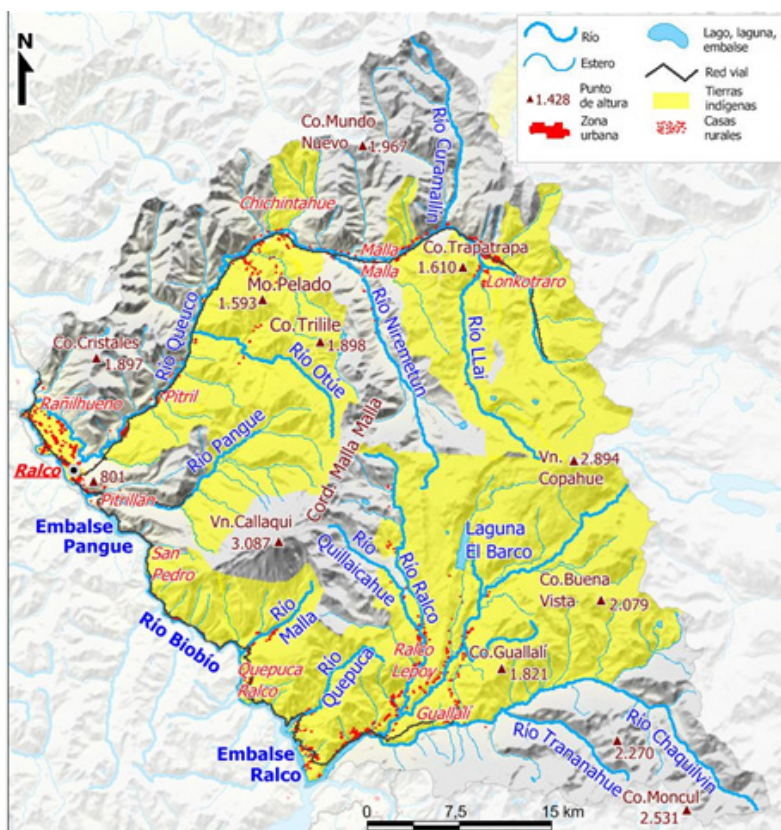
En primera instancia se llevó a cabo diferentes visitas de acercamiento etnográfico a las distintas comunidades de ambas zonas seleccionadas en las cuales se presentó a las familias y comunidades de cada territorio al equipo de investigadores y facilitadores interculturales. Durante todo el proceso de trabajo de campo y recolección de la muestra el equipo contó con la participación de dos facilitadores interculturales, uno para cada zona.

c) Criterios de selección de la muestra

Para la selección de familias participantes durante el trabajo de campo, se tiene como criterios fundamentales los contenidos en el siguiente perfil sociolingüístico: (1) conocimiento o manejo de la lengua por parte de los miembros de la familia (2) uso sistemático de la lengua en los diferentes espacios socio-comunicativos de interacción familiar (3) transmisión intergeneracional de la lengua al interior de la familia. En cuanto a los aspectos metodológicos de inclusión, se establecieron los siguientes criterios: 1) cumplir con la edad requerida; 2) no haber sido previamente diagnosticado con trastornos del lenguaje o cognitivos que afecten su habilidad lingüística; y 3) no estar asistiendo a un jardín infantil o guardería extendida (5) valoraciones y actitudes positivas hacia la lengua y su transmisión.

Durante esta investigación se trabajó con 2 niños/as junto con sus familias y comunidades en cada zona de trabajo, cuya edad al momento de inicio de las grabaciones es de 18 meses y 54 meses durante un período de análisis de 12 meses.

d) Ubicación geográfica y aspectos socioculturales de la comunidad de estudio



Distribución de población (CIREN, 2019).

Alto Biobío, es una comuna cordillerana ubicada en la Región del Biobío, que cuenta con 5.923 habitantes (CIREN, 2019). El territorio comprende un total de doce comunidades. Actualmente, la mayoría de los habitantes de Alto Biobío pertenecen al Pueblo Mapuche y Pewenche el cual representa un 86% de la población comunal y que se distribuye en las riberas de los ríos Queuco y Biobío en doce comunidades que llevan por nombre: Butalelbun, Trapa Trapa, Malla Malla, Cauñicu, Pitril, Callaqui, El avellano, Quepuca Ralco, Aukin Wallmapu, Ralco Lepoy, El Barco y Guayali. Para efectos de esta investigación se realizó el trabajo de campo con las comunidades del valle del río Queuco, ya que en estas comunidades se ha evidenciado mayor vitalidad de la lengua: Trapa Trapa y Butalelbun.

En relación con la economía, las actividades económicas con mayor índice de ventaja son almacenes medianos para venta de alimentos, supermercados y minimarkets, reproducción y crianzas de peces marinos y establecimientos de enseñanza primaria (CIREN, 2019). La comuna posee buenos atractivos naturales turísticos caracteriza-

dos por la flora y fauna nativa de la cordillera de los Andes y la presencia de dos volcanes activos (Callaqui y Copache) y atractivos culturales vinculados a la presencia de las 12 comunidades.

Las comunas de Butalelbun y Trapa Trapa están ubicadas en zonas rurales, con poco acceso a transporte, luz eléctrica e internet. La población se caracteriza por tener una vida sustentada en los recursos naturales de la tierra y animales de la zona.

Tipo de muestra

La muestra final está compuesta por dos niños/as de 18 y 54 meses monolingües hablantes del chedungun, quienes poseen un perfil lingüístico pertinente para la investigación y han sido grabados durante 1 año con una frecuencia de 1 vez cada 15 días. Cabe destacar, que hay algunas grabaciones que no se lograron traducir debido a las condiciones de los datos grabados.

El tiempo de grabación total de Javiera es de 23,59.22 (véase la tabla 2) y el tiempo de grabación total de Mateo es de 52,12,01 (véase tabla 3)².

A continuación, se muestra la distribución de horas de grabación por participante de y rango etario:

Tabla 2

Distribución de horas de grabación de Javiera según rango etario.

Participante	Edad al inicio de la grabación	Horas de grabación	Nº de grabaciones
Javiera	1;6	1;07.05	1
	1;7	1;06.04	1
	1;8	1;08.03	1
	1;9	1;10.03	1
	1;10	3;18.20	2
	1;11	3;10.06	2
	2;0	2;00.20	2
	2;1	2;01.27	1
	2;2	2;03.15	1
	2;3	2;03.20	1
	2;4	3;03.12	1
	2;5	2;00.13	1
	2;6	2;00.45	1
Total		23,59,22	16

2. Se utilizaron los nombres "Javiera" y "Mateo" para resguardar la confidencialidad de los participantes.

Tabla 3

Distribución de horas de grabación de Mateo según rango etario.

Participante	Edad al inicio de la grabación	Horas de grabación	Nº de grabaciones
Mateo	4;6	4;03.12	2
	4;7	4;03.23	2
	4;8	4;04.24	2
	4;9	4;05.15	2
	4;10	4;12.27	2
	4;11	4;28.29	2
	5;0	4;29.35	1
	5;1	4;08.04	1
	5;2	4;07.02	1
	5;3	4;08.03	1
	5;4	4;10.00	1
	5;5	5;01.28	1
	5;6	5;08.15	1
	Total		52;12,01

Características sociolingüísticas de la comunidad de estudio

Javiera, vive con sus padres y su hermana mayor de 7 años en la comunidad de Butalebun. Los padres y su hermana hablan chedungun en el hogar y español en otros contextos, actualmente, solo está adquiriendo como lengua materna el chedungun.

Mateo, vive con su mamá y sus abuelos en la comunidad de Trapa Trapa. Su mamá es bilingüe de las lenguas chedungun y español y sus abuelos hablan chedungun y algunos elementos lingüísticos del español. Cabe señalar, que actualmente tiene como lengua materna el chedungun y recientemente está adquiriendo el español.

Ambos niños/as son estimulados lingüísticamente en el hogar con gran cantidad de inputs lingüísticos de la lengua chedungun.

Recolección de datos

Se trabajó por medio del seguimiento de evolución lingüística de los participantes por un período de 12 meses. Todos los corpus lingüísticos se obtuvieron por medio de grabaciones.

a) Registro de habla espontánea y semi espontánea

Todas las grabaciones fueron obtenidas mediante el equipo del proyecto Fondecyt regular N.º 1211436 quien realizó una elicitación del habla infantil mediante dos estrategias: registro de habla espontánea y semi-espontánea.

- Registro de habla espontánea: Esta estrategia se realiza exclusivamente desde los 18 hasta los 28 meses de edad. Este período lingüísticamente se caracteriza por la emergencia de las primeras 50 palabras en el cual las palabras se emiten de manera aislada y existe un vocabulario reducido. Socialmente los niños/as se sienten seguros y en confianza sobre todo con sus padres/cuidadores por lo que estas interacciones íntimas serán los mismos padres o cuidadores quienes realicen los registros audiovisuales, con el propósito de minimizar la transformación del entorno infantil durante el proceso de registro.

- Registro de habla espontánea y semi-espontánea: Alrededor de los 29 meses de edad se produce el llamado crecimiento fonológico o explosión léxica que implica un aumento del repertorio lingüístico infantil y la posibilidad de agregar más estrategias de elicitación del habla que permitan observar la mayor cantidad de estructuras morfológicas del chedungun infantil. A partir de lo anterior y desde el mes 29 de edad se incluye una batería de trabajo que contenía imágenes, dibujos y cápsulas audiovisuales caracterizada por ser pertinente a la realidad cultural y etaria de los participantes.

En cuanto a las frecuencias de estos registros (grabaciones audiovisuales), se adopta el criterio universal de grabar una sesión con el niño/a cada 15 días, ya que este el lapso es suficientemente amplio para poder observar avances y adecuadamente reducido como para no perder etapas o pasos en el desarrollo de una estructura lingüística determinada.

b) Procedimiento de grabación

Con el objetivo de reducir los factores externos en el entorno de los niños/as, el diseño metodológico contempla que los propios padres o cuidadores directos de los participantes realicen las grabaciones. Para esto, el equipo de investigadores y facilitadores interculturales capacitó a cada familia en los aspectos técnicos de la grabación, así como en la metodología y las condiciones adecuadas para llevar a cabo los registros. Esto incluye asegurar un ambiente tranquilo, fomentar diálogos espontáneos con los niños (sin forzar) y garantizar que las grabaciones se realicen en un contexto cómodo y lúdico para los participantes. Durante toda la investigación, se brindó un apoyo constante a las familias, lo que permitió corregir posibles errores de grabación y problemas de calidad.

Técnicas de análisis

El equipo del proyecto Fondecyt regular N.º 1211436 grabaron las emisiones infantiles por una cámara profesional (audio 16 bits / 48 kHz) y almacenadas digitalmente. El procesamiento de los datos se realiza desde Phon (Rose y MacWhinney, 2014). Los audios de cada participante se cargaron en el programa junto con su información personal, como nombre, edad y fecha de grabación. Luego, se realizaron transcripciones en diferentes niveles: fonológico (de la palabra objetivo), fonético A.F.I (de la realización infantil) y se llevó a cabo una alineación silábica de las transcripciones.

Una vez completado el proceso de transcripción y alineamiento, Phon permitió extraer de manera semiautomática un reporte con la información del desempeño individual y grupal si es que éste último es requerido. Lo anterior constituye una gran ventaja, porque los análisis se pueden realizar desde el mismo corpus, que a la vez es una base de datos, desde la cual los datos son ordenados y analizados en función de los objetivos planteados. Durante todo este proceso, los investigadores supervisaron la calidad y veracidad de las transcripciones.

Luego del proceso de transcripción, se procedió a realizar el análisis morfológico. El análisis morfológico de una palabra consiste en descomponerla en sus partes constituyentes hasta llegar a delimitar e identificar las unidades gramaticales mínimas. En este proceso, primero se segmentan las formas fonológicas de la palabra en unidades fónicas mínimas que portan un significado constante denominadas morfos. Se agrupan aquellos morfos que expresen un mismo significado como alomorfos de un mismo morfema, y finalmente se describen y se organizan de manera sistemática (Meneses et al., 2017). Para realizar este análisis, existió una entrega de transcripciones de palabras aisladas que fueron analizadas manualmente.

Para el orden de datos se utilizaron tablas descriptivas que muestran la sistematización de adquisición de las unidades morfológicas (producciones verbales, nominales, adjetivales y adverbiales) de los niños/as. Además, se usaron tablas comparativas que muestran las funciones de cada morfema, sus incorporaciones durante el desarrollo lingüístico y las formas de elicitaciones de los niños/as en sus edades correspondientes.

Criterios de productividad

Algo fundamental para el estudio de la adquisición morfológica es valorar hasta qué punto las producciones lingüísticas infantiles son fruto de un conocimiento gramatical de tipo adulto o bien responden a otro tipo de conocimiento.

Según Serra et al. (2000) , existen 3 criterios tipológicos; criterio nulo, basado en la simple aparición de la forma gramatical objeto de estudio; criterio de porcentajes de uso correcto, que se enfoca en el uso correcto en contextos obligatorios y criterios de generalización, que consiste en la generalización de lexemas y/o morfemas. Uno de

los criterios más utilizados es el Brown (1973), sobre el criterio de porcentaje de uso correcto, el cual tiene que darse un porcentaje de un 90% o más de uso correcto en contextos obligatorios para considerar que la marca morfológica ya está adquirida, es decir, dicho de otra forma, que entre tres muestras consecutivas y en al menos cinco contextos obligatorios, se logre la producción morfológica.

Para este estudio se utilizarán las reglas usadas por Brown (1973). El análisis de los datos se limita a construcciones morfológicas de 2 niños/as mapuche. Se analizará la producción de Javiera entre los 1;6 y 2;6 años y se analizará la producción de Mateo entre 4,6 y 5,6 años, durante la observación de 12 meses. Es relevante destacar que, en el ámbito de la adquisición del lenguaje, se sostiene que cuando un niño/a en la etapa 1 utiliza dos o tres palabras en una oración de manera adecuada al contexto de referencia, tal como lo percibiría un adulto, esto se considera como una respuesta apropiada que puede ser tomada como evidencia de que el niño/a tiene la intención de comprender las relaciones semánticas implicadas en el orden de las palabras y no solo los significados individuales de cada palabra (Brown, 1973, p. 64).

Análisis y resultados

Adquisición de verbos de Javiera y Mateo

A continuación, se presentan los datos de producción verbal de Javiera entre los 1;6 y 2; 6 años y Mateo entre 4; 6 y 5;6 años. En la Tabla 4 y 5 se describen los principales verbos en relación con las raíces verbales (tipos diferentes de verbos) y porcentajes de ocurrencias, es decir, fue calculado en base al número de reiteradas veces que aparece el verbo en el mismo o diferentes contextos de producción natural.

En cada tabla se describe la edad de aparición y edad de seguimiento de cada raíz verbal asociado a su porcentaje de desempeño durante 1 año de evolución.

Finalmente, se realiza una descripción de algunos ejemplos en chedungun de las producciones verbales con más ocurrencias.

Tabla 4

Desarrollo de verbos de Javiera según edad de aparición y porcentaje de O.

Edad de aparición	Raíz verbal español ³	Raíz verbal mapuzungun/chedungun	Porcentaje de O ⁴
1;9	Pasar	Rupa- (en dirección al hablante) Rume- (en dirección opuesta al hablante)	9%
1;10	Ir Hacer	Amu-, geme- Zewma- (de confeccionar), chum-	14% 18%
1;11	Venir	Küpa-, gepa-	4%
2;2	Acercar	Fültuku-, nüwfü-	6%
2;3	Ver	Pe- (ver, encontrar), pelo- (tener visión), leli- (mirar),	7%
	Tirar	Ütxüf- (depende desde donde, hacia donde, y la forma en cómo se realice la acción)	4%
	Llamar	Mütxüm- (llamar, invocar)	18%
2;4	Preparar Buscar	Pepika- Kintu-	3% 13%
2;6	Haber	Müle- / pero también otras formas sufijadas	4%
Total			100%

De acuerdo con los datos examinados de Javiera en las 23 horas de análisis, las emisiones producidas corresponden a 14 diferentes tipos⁵ de producciones verbales y 56 ocurrencias en el rango de los 1;6 y los 2;6 años. Dentro de los 11 tipos de producciones verbales, 9 corresponden a verbos modales y 2 a verbos auxiliares.

En relación con los datos se presentan los siguientes ejemplos. La mayoría de los tipos de producciones verbales presentan igual o sobre 3 tipos de ocurrencias, con excepción de la producción verbal *amüyu* (vamos allá) con 1 ocurrencia en el estadio de 2;2, *witxatuviñ* (lo tiramos) con 2 ocurrencia en el estadio de 2;3, y *dewmalelen* (prepara) con 2 ocurrencias en el estadio de 2;5.

Entre los 1;6 y los 2;6 años los tipos de producciones verbales con más ocurrencias son *chemeleyu* (hacer) 11 ocurrencias, *mütrümün* (llamar) con 7 ocurrencias y *kintuy* (buscar) con 7 ocurrencias.

3. Se consideraron todas las producciones verbales de Javiera transcritas de las grabaciones.

4. Se utiliza "O" para abreviar "ocurrencias".

5. El análisis de todos los datos de Javiera fue considerando los criterios de productividad de Brown, (1973) donde fueron observadas las producciones verbales en diferentes rangos etarios en diferentes contextos lingüísticos.

Tabla 5*Desarrollo de verbos de Mateo según edad de aparición y porcentaje de O.*

Edad de aparición	Raíz verbal español	Raíz verbal mapuzungun/chedungun	Porcentaje de O
4;6 – 5;6	Ir	Amu-, geme-	18%
	Decir	Pi-, feypi	8%
	Querer	Pi-, ayü-/ayi, poye-	5%
	Estar	Müle- / pero también otras formas sufijadas	9%
	Encontrar	Pe-	5%
4;7 – 5;6	Ayudar	Kellu-	3%
	Ser	-ge-	3%
	Hacer	Zewma- (de confeccionar), chum-	2%
	Escuchar	Allkütu-	2%
	Entrar	Kon-	5%
	Traer	Küpal-	2%
	Comer	i-	2%
4;8 – 5;6	Empujar	Rültxetu-	2%
4;9 – 5;6	Dejar	El-	2%
4;10 – 5;6	Haber	Müle-	3%
	Venir	Küpa-, gepa-	3%
5;0 – 5;6	Cerrar	Nürüf-	4%
	Andar	Miyaw-	7%
5;2 – 5;6	Ver	Leli-, pe-	3%
4;6 – 5;6	Otros verbos ⁶	-	12%
Total			100%

De acuerdo con los datos examinados de Mateo⁷ en las 52 horas de análisis, las emisiones producidas corresponden a 62 diferentes tipos de producciones verbales y 237 ocurrencias en el rango de los 4;6 y los 5;6 años. Dentro de los 62 tipos de producciones verbales, 60 corresponden a verbos modales y 2 a verbos auxiliares, estos aparecen en siempre en conjugaciones con el verbo hacer y haber.

6. Se consideraron las producciones verbales de Mateo con mayor cantidad de ocurrencias, el resto, fue agrupado en la categoría “otros verbos” que son verbos con menos de 1% de ocurrencias en los datos.

7. El análisis de todos los datos de Mateo fue considerando los criterios de productividad de Brown, (1973) donde fueron observadas las producciones verbales en diferentes rangos etarios en diferentes contextos lingüísticos.

En relación con los datos se presentan los siguientes ejemplos. La mayoría de los tipos de producciones verbales presentan igual o sobre 2-3 tipos de ocurrencias, con excepción de algunas producciones, tales como, *Kutxanlan* (no me enfermé) con 1 ocurrencia en el estadio de 4;6, *Yemelan* (no fui a traer) con 1 ocurrencias en el estadio de 4;7, *Avkelay* (no se acaba) con 1 ocurrencia en el estadio de 4;9 y *Guardaneviy* (no tiene guardado) con 1 ocurrencia en el estadio de 4;9, entre otras producciones verbales con 1 ocurrencia.

Entre los 4;6 y los 5;6 años los tipos de producciones verbales con más ocurrencias son *amun* (Ir) 43 ocurrencias, *mülen* (estar) con 21 ocurrencias y *feypin* (decir) con 18 ocurrencias. Cabe señalar, que este tipo de producciones ocurrieron en habla espontánea y en diferentes contextos comunicativos.

Adquisición de modos y tiempos verbales de Javiera y Mateo

A continuación, se presenta la adquisición de modos y tiempos verbales de Javiera entre los 1,6 y 2,6 años y Mateo entre 4;6 y 5;6 años. En la Tabla 6 se describen los diferentes modos verbales y en la Tabla 7 se describen los tiempos verbales con sus diferentes ocurrencias en diferentes contextos lingüísticos.

Tabla 6

Desarrollo de los modos verbales de Javiera y Mateo según rango etario.

Nombre	Edad	Modo verbal	Ocurrencias
Javiera	1;9	Indicativo	37
	1;10	Imperativo	19
Mateo	4;6	Indicativo	212
		Imperativo	17
	4;9	Subjuntivo	8

En relación con las producciones verbales de Javiera y sus modos verbales, 10 tipos corresponden a modo indicativo con 37 ocurrencias y 4 tipos a modo imperativo con 19 ocurrencias. En el caso de los modos verbales producidos por Mateo, 50 tipos corresponden a modo indicativo con 212 ocurrencias, 7 a modo imperativo con 17 ocurrencias y 3 tipos a modo subjuntivo o condicional con 8 ocurrencias.

Tabla 7*Desarrollo de los tiempos verbales de Mateo y Javiera según rango etario.*

Nombre	Edad	Tiempo verbal	Ocurrencias
Javiera	1;9	Presente	35
	1;10	Pasado o pretérito	21
Mateo	4;6	Pasado	142
		Presente	32
		Imperfecto	19
	4;9	Futuro	1

Respecto a los tiempos verbales producidos por Javiera, 9 tipos de verbos corresponden al tiempo presente con 35 ocurrencias y 2 tipos de verbos al tiempo pasado y/o pretérito con 21 ocurrencias. Cabe señalar, que este tipo de producciones ocurrieron en habla espontánea y en diferentes contextos comunicativos.

En el caso de Mateo respecto a las producciones verbales, 36 tipos corresponde a tiempo pasado y/o pretérito con 142 ocurrencias, 8 tipos al tiempo presente con 32 ocurrencias, 3 tipos en tiempo imperfecto con 19 ocurrencias y 1 tipo en futuro con 1 ocurrencia. Cabe destacar que, existen formas impersonales de los verbos durante diferentes producciones, 4 tipos de Infinitivos con 14 ocurrencias, 2 Gerundios con 7 ocurrencias y 1 participio con 4 ocurrencias.

Discusión

La siguiente investigación es un estudio exploratorio que corresponde a un carácter cuantitativo con un diseño longitudinal de evolución de grupos o cohorte, el cual tiene como propósito registrar la conducta verbal infantil en su contexto de emisión real en dos niños/as 18 y 54 meses que adquieren el chedungun como primera lengua durante una observación y análisis de 12 meses en la región del Biobío (VIII).

El orden de adquisición de modos y tiempos verbales en lenguas indígenas puede variar dependiendo de la lengua específica y de factores como el entorno lingüístico y la exposición a la lengua. Sin embargo, hay algunos patrones generales que se han observado en la adquisición de estas estructuras en lenguas indígenas (De León, 2017).

En el mapuzungun/chedungun se han identificado tres modos verbales: el modo indicativo, condicional y el modo imperativo (Loncon, 2017). En el caso de Javiera, se ha identificado el modo verbal indicativo como el que tiene mayor productividad con 34 ocurrencias en relación con el total de producciones, luego, le sigue el modo imperativo con 22 ocurrencias, no se evidencian producciones con modo verbal condicional u otro. Por lo tanto, se observa que entre el estadio 1;6 y 2; 6 existe una adquisición temprana de producciones verbales con modo indicativo e imperativo. Por otra parte, en las producciones verbales de Mateo el modo verbal indicativo (Ind) es el que tiene

mayor productividad con 212 ocurrencias, seguido del modo imperativo (Imp) con 17 ocurrencias y el modo subjuntivo o condicional con 8 ocurrencias. De esta manera, se evidencia que entre el estadio 4;6 y 5;6 existe una consolidación de adquisición de producciones verbales con modo indicativo e imperativo y en desarrollo de las producciones verbales con modo subjuntivo lo que se correlaciona directamente con lo postulado por De León (2017).

En relación con el tiempo verbal, en la lengua mapuzungun/chedungun se han identificado 5 tiempos verbales: el tiempo presente, pasado y/o pretérito, futuro, condicional e imperfecto (Loncon, 2017). En numerosas lenguas indígenas, los modos verbales elementales, como el indicativo o el imperativo, suelen ser aprendidos antes que los modos más avanzados, como el subjuntivo o el potencial. La razón de esto radica en que los modos básicos tienen una función comunicativa más directa y frecuente en las interacciones diarias (De León, 2017). Por ejemplo, la primera producción verbal de Mateo con modo subjuntivo es a las 4;9 años, teniendo directa relación con lo postulado.

La forma de adquirir los verbos puede variar de acuerdo con la complejidad de cada lengua en específico. Por ejemplo, en lenguas aglutinantes existe una gran diversidad de morfemas verbales que indican diferentes elementos como tiempo, aspecto, modo, entre otros. Esto puede resultar en una mayor dificultad en la adquisición de los verbos (Brown, 1973). Se puede observar que, a diferenciar de las producciones nominales, adjetivales y adverbiales, existen más apariciones de producciones verbales, esto puede explicarse por la productividad y significancia que tienen los verbos en la lengua (Palma, 2008).

Los tiempos verbales con mayor productividad de Javiera es el tiempo presente con 36 ocurrencias y pasado y/o pretérito con 20 ocurrencias. El tiempo verbal presente es el que aparece en las primeras producciones verbales desde el estadio 1;9 y el pretérito desde el estadio 1;10. No se evidencian producciones verbales con tiempos verbales de futuro, condicional e imperfecto, lo cual indicaría que se adquieren más tarde (De León, 2017). Con respecto a Mateo el tiempo verbal que tiene mayor productividad es el tiempo pretérito con 142 ocurrencias. Luego, sigue este orden según productividad: presente con 32 ocurrencias, imperfecto con 19 ocurrencias y futuro con 1 ocurrencia. La única aparición de un verbo con tiempo futuro es en el estadio de 4;9, lo que indicaría que se adquiere más tardíamente y aún se encuentra en desarrollo. A diferencia del tiempo verbal pasado y/o pretérito, presente e imperfecto, que aparece en las primeras producciones verbales desde el estadio 4;6.

En cuanto a los tiempos verbales, el orden de adquisición puede estar influenciado por la estructura gramatical de la lengua en cuestión. En algunas lenguas indígenas se ha evidenciado que los tiempos verbales pasados y presentes pueden adquirirse antes que los futuros, ya que los eventos pasados y presentes son más fácilmente observa-

bles y se relacionan con la experiencia directa del hablante (De León, 2017), tal es el caso de las producciones verbales de Javiera y Mateo.

En síntesis, se observa que Javiera adquiere primero los morfemas de número y persona en el modo indicativo e imperativo, lo cual es consistente con la complejidad morfológica de estas lenguas. Aunque aún faltan por adquirir algunos morfemas específicos, se evidencia un progreso adecuado en la adquisición de estos morfemas verbales. Cabe señalar, que no se evidencian producciones del modo subjuntivo o condicional, lo cual concuerda con la complejidad gramatical de estos modos.

En el caso de Mateo, aunque muestra un progreso adecuado en la adquisición de los morfemas de verbos asociado a marcas morfológicas de número y persona en modo indicativo, imperativo, aún no ha adquirido todos los morfemas correspondientes a estos modos. Lo mismo ocurre con los morfemas de modo subjuntivo o condicional, donde aún faltan por adquirir varios morfemas. En cuanto a los morfemas de negación, caso y aspecto, se observa un uso adecuado de estos morfemas en las producciones verbales de Mateo, aunque aún no se han desarrollado por completo y faltan por adquirir algunos morfemas específicos.

Finalmente, se aprecia que existen diferencias entre las diferentes producciones de Javiera y Mateo. Las producciones verbales de Javiera comienzan a los 1;8 años, existiendo verbos en modo indicativo e imperativo (1;10 años), principalmente tienen modo pretérito y/o pasado y presente. No existen producciones verbales con modo y aspecto verbal. En el caso de Mateo, presenta producciones verbales desde los 4;6 años con diferente modo, tiempo, número, persona, aspecto y caso. La primera aparición de verbos en modo subjuntivo es a los 4;9 años y desde los 5;0 años se observan nuevas adquisiciones de modo y aspecto verbal, lo que indica que Mateo aún no alcanza la consolidación total de la lengua, y, por lo tanto, aún faltan algunos elementos lingüísticos para tener un desempeño lingüístico similar a la de un hablante adulto.

Dentro de las proyecciones se visualiza realizar un estudio similar, pero con análisis de oraciones, sería interesante observar cómo se comportan diferentes morfemas en relación con unidades más estructuradas y complejas como lo son las oraciones y sus diferentes complementos directos, indirectos y circunstanciales.

Este estudio tiene limitaciones relacionadas la cantidad de niños/as mapuche que participaron en la investigación. Es necesario incorporar una mayor cantidad de niños/as que hablen chedungun como primera lengua con características socio-culturales e individuales similares para poder realizar comparaciones y establecer parámetros sistemáticos de adquisición, generando hitos del desarrollo lingüístico-comunicativo del chedungun.

Conclusiones

Este estudio buscaba investigar la adquisición de unidades morfológicas (verbos) en dos niños/as mapuche de la región del Biobío (VIII) por un período de 12 meses. Los resultados obtenidos evidencian algunos parámetros sobre la adquisición de morfemas verbales en lenguas indígenas aglutinantes tales como el chedungun.

Se puede concluir que existen parámetros similares de adquisición en ambos niños/as mapuche a pesar de sus diferentes rangos etarios, sexo y parámetros socio-culturales del entorno y uso de la lengua. Por una parte, en Javiera se observan las adquisiciones iniciales de los diferentes tipos de producciones lingüísticas, con escasos verbos, vinculados a morfemas principalmente de modo, número y tiempo, estando ausentes morfemas de negación, caso y aspecto. Por otra parte, en Mateo se observa una mayor cantidad de diferentes tipos de producciones lingüísticas, mayor uso de verbos, donde se contempla una estructura más elaborada, mayores usos de morfemas de todo tipo, no solo morfemas de modo, número y persona como en el caso de Javiera, sino que, además utiliza morfemas de negación, caso y aspecto. Sin embargo, aún se observa que sigue en desarrollo su lengua, por la ausencia de algunos morfemas descritos anteriormente, lo que implica que aún faltan algunos elementos lingüísticos para tener un desempeño lingüístico similar a la de un hablante adulto del chedungun.

En relación con los aportes este estudio influye de múltiples maneras en las lenguas indígenas y nuestro país, Chile. En primer lugar, este estudio ayuda a comprender cómo los niños/as adquieren una lengua con características aglutinante como el chedungun, que tiene una estructura gramatical compleja y una rica variedad de morfemas. Esto puede brindar información valiosa sobre los procesos de adquisición del lenguaje en general y cómo los niños/as desarrollan habilidades lingüísticas específicas en un contexto lingüístico en particular. En segundo lugar, este estudio contribuye a la documentación y preservación de la lengua chedungun en Chile. Dado que el chedungun es una lengua en peligro de extinción, es fundamental comprender cómo se adquiere y se transmite a las generaciones más jóvenes. Esto puede ayudar a diseñar estrategias efectivas para la revitalización y promoción de la lengua. En tercer lugar, esta investigación proporciona información sobre las características específicas de la adquisición del chedungun, como los patrones de adquisición de diferentes tipos de morfemas, la influencia de factores socioculturales en el proceso de adquisición y características individuales en la adquisición de la lengua. Finalmente, estos aportes son valiosos tanto para la lingüística teórica como para la comunidad hablante del chedungun, que preserva su uso en diferentes contextos políticos, educativos y sociales en Chile.

Referencias


- Aksu-Koç, A., y Slobin, D. I. (1986). A psychological account of the development and use of evidentials in Turkish. In W. Chisholm (Ed.), *Perspectives on language and thought: Interrelations in development* (197-213). Cambridge University Press.
- Alonqueo, P., Wittig, F., y Huenchunao, N. (2017). Lleupeko tuwün. Un estudio exploratorio sobre niveles de competencia en mapuzungun en niños mapuches de la Araucanía. *Alpha*, 44: 119-135. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012017000100119>.
- Allen, A., Kita, Brown., A., Furman, R., Ishizuka, T., y Fujii, M. (2007). Language-specific and universal influences in children's syntactic packaging of Manner and Path: a comparison of English, Japanese, and Turkish. *Cognition*, 102(1),16-48. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2005.12.006>.
- Brown, R. (1973). *A First Language: The Early Stages*. Cambridge: Mass. Harvard University Press.
- Catrileo, M. (2010). *La lengua mapuche en el siglo XXI*. Valdivia: Universidad Austral de Chile.
- Catriquir, D., y Durán, T. (2007). Kimeltuwin zugu: Modelo educativo mapuche. En D. C. T. Durán, *Patrimonio cultural Mapuche*. Volumen III (pp. 443-454). Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- CIREN. (2019). Sintonía fina con los recursos naturales. *Nuestra Tierra*, 233, 15.
- De León, L. (2017). The acquisition of verb inflection in Chol: A Mayan language of México. *Language Acquisition*, 24(1), 1-28.
- Escandell Vidal, M. Victoria (2011). *Invitación a la lingüística*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, Print.
- Fernández, F., y Alarcón, A. (2020). Prácticas y creencias de enseñanza y estimulación del lenguaje desde la Cultura Mapuche en niños y niñas rurales en la Región de La Araucanía. *Revista Chilena de Pediatría*, 91(1), 27–33. <http://dx.doi.org/10.32641/rchped.v91i1.1003>.
- Goldin-Meadow, S. (2005). Lo que nos dice la creación del lenguaje en la modalidad manual sobre los fundamentos del lenguaje. *The Linguistic Review*, 22 (2-4), 199-225. <https://doi.org/10.1515/tlir.2005.22.2-4.199>.
- Harmelink, B. (1996). *Manual de aprendizaje del idioma mapuche. Aspectos morfológicos y sintácticos*. Universidad de la Frontera, Temuco, Chile.
- Henríquez, M. (2017). Aproximaciones a la fonología del chedungun: un estudio exploratorio en niños pewenches del Alto Bío-Bío. *Nueva Revista del Pacífico*, 66, 99-114. <https://dx.doi.org/10.4067/S0719-51762017000300099>.


- Henríquez Barahona, M., & Fuentes Grandón, D. (2018). Realizaciones de los fonemas /tʃ/ y /fʃ/ en el chedungun hablado por niños bilingües del alto Biobío: un análisis espectrográfico. *Literatura y lingüística*, (37), 253-272. <https://dx.doi.org/10.29344/0717621x.37.13832>.
- Henríquez, M. y Salamanca, G. (2015). Vitalidad de la fonología segmental del chedungun hablado por escolares del Alto Bio-Bio. *Alpha*, 41, 207-231. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012015000200015>.
- Henríquez, M. y Salamanca, G. (2012). Rasgos prominentes de la fonología segmental del chedungun hablado por escolares pewenches del Alto Bío-Bío. *Alpha*, 34, 152-172. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012012000100010>.
- Humboldt, G. (1999). *Del lenguaje, de la diversidad de la construcción del lenguaje humano y su influencia en el desarrollo mental de la especie humana*. Editado por Michael Losonsky, CUP 1999, 25-64.
- Hermosilla, J. (1998). "Presencia de la lengua mapuche en la interacción conversacional del niño". *Lengua y Literatura Mapuche*, 8, 169-177.
- Kelly, B., Wigglesworth, G., Nordlinger, R. y Blythe, J. (2015). La adquisición de lenguajes polisintéticos. *Brújula lingüística y lingüística*, 8/2, 51-64. <https://doi.org/10.1177/0142723715602350>.
- Loncon, E. (2017). *El poder creativo de la lengua mapudungun y la formación de neologismos, Chile*. [Tesis doctoral. Pontificia Universidad Católica de Chile]. Repositorio institucional de la Pontificia Universidad Católica de Chile. <https://doi.org/10.7764/tesisUC/LET/26971>.
- Meneses, A., Hugo, E., Acevedo, D., y Ávila, N. (2017). *Gramática para profesores* [1° Edición]. Ediciones UC. Retrieved from.
- Montes, F. (2022). *La adquisición prosódica y morfológica del verbo totonaco de Chumatlán, Veracruz*. [Tesis doctoral. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS)]. Repositorio institucional del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS). <http://ciesas.repositorioinstitucional.mx/jspui/handle/1015/1500>.
- Moreno, J.C. (2014). El Español hablado como lengua aglutinante y polisintética. *Ensayos de lingüística Hispánica*(pp. 177-2016). Facultad de letras: Universidad de Lisboa.
- Olate Vinet, A. (2017). Contacto lingüístico mapuzugun/castellano. Aspectos históricos, sociales y lingüísticos. Revisión bibliográfica y propuesta de análisis desde la dimensión morfosintáctica y tipológica. *Onomázein*, (36), 122-158. <https://doi.org/10.7764/onomazein.36.07>.

- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) (2020). *Plan de acción mundial para el decenio internacional de las lenguas indígenas*. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379851_spa.
- Ozcaliskan, S. (2005). On learning to draw the distinction between physical and metaphorical motion: Is metaphor an early emerging cognitive and linguistic capacity?. *Journal of child language*, 32, 291-318. <https://doi.org/10.1017/S0305000905006884>.
- Painequeo Paillán, J.H., & Quintrileo Llancao, E.J. (2015). Algunas causas que podrían estar incidiendo en el eventual debilitamiento de la vitalidad y posible desplazamiento de la lengua mapuche por el castellano en Chile. *Onomázein*, (31), 205-218. <https://doi.org/10.7764/onomazein.31.14>.
- Palma, A. I. N. (2008). Sobre la enseñanza de lenguas indígenas aglutinantes. *Synergies Chili*, (4), 1-10.
- Quidel, J., y Pichinao, J. (2007). Txemümkagen püchükeche mapun kimeltunmew. Formación de los niños y niñas en la educación mapuche. En T. C. Durán, *Patrimonio cultural mapuche*. Volumen III (pp. 1-2). Temuco: Universidad Católica de Temuco.
- Quilaqueo, D., y Quintriqueo, S. (2010). “Saberes educativos mapuches: un análisis desde la perspectiva de los kimches”. *Polis*, 9(26), 337-360.
- Rose, Y. & Macwhinney, B. (2014). *The PhonBank Project: Data and Software-Assisted Methods for the Study of Phonology and Phonological Development*.
- Salas, A. (1992). *El mapuche o araucano*. Editorial Mapfre, Valparaíso, Chile.
- Serra Raventós, M., Serrat Sellabona, E., Solé, MR, Bel, A., & Aparici Aznar, M. (2000). *La adquisición del lenguaje*. Ariel.
- Slobin, D.I. (1985). Evidencia translingüística de la capacidad de creación de lenguaje. En DI Slobin (Ed.), *El estudio translingüístico de la adquisición del lenguaje*, vol. 1. Los datos; vol. 2. Cuestiones teóricas (pp. 1157-1256). Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Smeets, I. (2008). *A Grammar of mapuche*. Mouton de Gruyter.
- Vivar, P., y Henríquez, M. (2019). *Zoi püchükechegelu ñi mapuzungun engün: Una revisión de los estudios sobre el habla infantil en Mapuzungun*. Ediciones Universidad Católica de Temuco. <https://dx.doi.org/10.7770/0719-2789.2019.cuhs0.04.a08>.

Zúñiga, F., y Olate, A. (2017). El estado de la lengua mapuche, diez años después. En I. Aninat, V. Flores y R. González (Eds.), *El pueblo mapuche en el siglo XXI: propuestas para un nuevo entendimiento entre culturas en Chile* (343-374). Santiago: Centro de Estudios Públicos. <https://dx.doi.org/10.7892/boris.105055>.

Sobre los autores

JONATHAN EDUARDO MIRANDA ESPINOZA pertenece a la Facultad de Odontología y Ciencias de la Rehabilitación. Universidad San Sebastián de Valdivia, Chile. Sus líneas de investigación corresponden a: adquisición del lenguaje del español y mapuzungun, comprensión lectora y escritura académica. Correo Electrónico: jmirandae@docente.uss.cl.  <https://orcid.org/0009-0004-1552-5499>

PILAR VIVAR VIVAR pertenece al Departamento de Lenguas y Traducción, Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades. Universidad Católica de Temuco. Sus líneas de investigación corresponden a: adquisición del lenguaje del español y mapuzungun. Correo Electrónico: pvivar@uct.cl.  <https://orcid.org/0000-0002-6997-1695>

CUHSO

Fundada en 1984, la revista CUHSO es una de las publicaciones periódicas más antiguas en ciencias sociales y humanidades del sur de Chile. Con una periodicidad semestral, recibe todo el año trabajos inéditos de las distintas disciplinas de las ciencias sociales y las humanidades especializadas en el estudio y comprensión de la diversidad sociocultural, especialmente de las sociedades latinoamericanas y sus tensiones producto de la herencia colonial, la modernidad y la globalización. En este sentido, la revista valora tanto el rigor como la pluralidad teórica, epistemológica y metodológica de los trabajos.

EDITOR

Matthias Gloël

COORDINADOR EDITORIAL

Víctor Navarrete Acuña

CORRECTOR DE ESTILO Y DISEÑADOR

Ediciones Silsag

TRADUCTOR, CORRECTOR LENGUA INGLESA

Mabel Zapata

SITIO WEB

cuhso.uct.cl

E-MAIL

cuhso@uct.cl

LICENCIA DE ESTE ARTÍCULO

Trabajo sujeto a una licencia de Reconocimiento 4.0 Internacional Creative Commons (CC BY 4.0)